

Ukrayna'da Ehliyet Değişimi

Ukraynaca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.	Хочу обміняти посвідчення водія.	ho-çu ob-mi-nya-tı pos-vid-çen-nya vo-di-ya
Türk ehliyetim var.	У мене турецьке посвідчення.	u me-ne tu-rets-ke pos-vid-çen-nya
Ne kadar süre geçerli?	До якого терміну дійсне?	do ya-ko-ho ter-mi-nu diys-ne
Nasıl başvururum?	Як подати документи?	yak po-da-tı do-ku-men-tı
Sınava girmem gerekiyor mu?	Чи треба складати іспит?	çı tre-ba skla-da-tı is-pıt
Randevu gerekiyor mu?	Чи потрібен запис?	çı pot-ri-ben za-pıs

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Türk ehliyetim burada.	Ось турецьке посвідчення.	os tu-rets-ke pos-vid-çen-nya
Pasaportum burada.	Ось мій паспорт.	os miy pas-port
Vergi numaram var.	У мене є податковий номер.	u me-ne ye po-dat-ko-viy no-mer
Yeminli tercümesi burada.	Ось нотаріальний переклад.	os no-ta-ri-al-niy pe-rek-lad
Sağlık raporum var.	У мене є медична довідка.	u me-ne ye me-dıç-na do-vid-ka
Fotoğrafım var.	У мене є фото.	u me-ne ye fo-to

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Ehliyetiniz ne zaman alındı?	Коли видано посвідчення?	ko-lı vi-da-no pos-vid-çen-nya
Ne zamandan beri buradasınız?	Як довго ви живете тут?	yak dov-ho vi ji-ve-te tut
Hangi kategori?	Яка категорія?	ya-ka ka-te-ho-ri-ya
Oturum belgeniz var mı?	У вас є посвідка?	u vas ye pos-vid-ka
Gözlük kullanıyor musunuz?	Ви носите окуляри?	vi no-sı-te o-ku-ly-a-rı

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Beş yıl önce aldım.	Видано п'ять років тому.	vi-da-no pyat ro-kiv to-mu
Bir yıldır buradayım.	Я тут рік.	ya tut rik
B kategorisi.	Категорія Б.	ka-te-ho-ri-ya be
Oturum belgem var.	У мене є посвідка.	u me-ne ye pos-vid-ka
Gözlük kullanıyorum.	Я ношу окуляри.	ya no-şu o-ku-lya-rı
Ne zaman hazır olur?	Коли буде готово?	ko-lı bu-de ho-to-vo

Süre ve Sonrası

Geçerlilik ve teslim.

Türkçe	Ukraynaca	Okunuşu
Türk ehliyetimle sürebilir miyim?	Чи можу їздити з турецьким посвідченням?	çı mo-ju yiz-di-tı z tu-rets-kim pos-vid-çen-nyam
Süre dolarsa ne olur?	Що буде, якщо термін закінчиться?	şço bu-de, yak-şço ter-min za-kin-çit-sya
Eski ehliyetimi geri alabilir miyim?	Чи повернуть старе посвідчення?	çı po-ver-nut sta-re pos-vid-çen-nya
Ne kadar tutar?	Скільки коштує?	skil-kı koş-tu-ye
Ne zaman alabilirim?	Коли можна забрати?	ko-lı moj-na zab-ra-tı
Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?	Чи можна їздити поки що?	çı moj-na yiz-di-tı po-kı şço

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Доброго дня, чим можу допомогти? İyi günler, buyurun.
Siz	Хочу обміняти посвідчення водія. У мене турецьке. Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var.
Görevli	Як довго ви живете тут? Ne zamandan beri buradasınız?
Siz	Я тут рік. І в мене є посвідка. Bir yıldır buradayım. Oturum belgem de var.
Görevli	У вас є нотаріальний переклад? Yeminli tercümeniz var mı?
Siz	Так, ось він. Evet, burada.
Görevli	Потрібна і медична довідка. Sağlık raporu da gerekiyor.
Siz	Чи треба складати іспит? Sınava girmem gerekiyor mu?
Görevli	Перевіримо документи і повідомимо. Dosyanızı inceleyip bildireceğiz.
Siz	Чи можна їздити поки що? Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?
Görevli	Так, поки термін дійсний. Evet, süresi dolmadığı sürece.
Siz	Дуже дякую. Teşekkür ederim.

Ukrayna'da Bilmeniz Gerekenler

Süreyi baştan öğrenin: yabancı ehliyet yerleştikten sonra sınırlı süre geçerlidir. Süre dolduktan sonra sürmek ehliyetsiz sürüş sayılır ve sigortanız kazada ödeme yapmaz.

Медична довідка: ehliyet işlemleri için yetkili kurumdan sağlık raporu gerekir ve ücretlidir.

Kontrol noktaları: ülkenin bazı bölgelerinde yol kontrolleri sıkıdır; belgelerinizi her zaman yanınızda bulundurun.

Sokağa çıkma yasağı: bölgeye göre gece saatlerinde ulaşım kısıtlanabilir. Yola çıkmadan önce yerel kuralları kontrol edin.